



GSZ 100/200
GSZ 200/400
GSZ 300/600
GSZ 500/1000



SCG



GSZ 100/200
Artikel broj 55050



GSZ 200/400
Artikel broj 01706



GSZ 300/600
Artikel broj 01708



GSZ 500/1000
Artikel broj 01709

CE



01706
01708
01709
55050

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

UNICORE nářadí s.r.o.
P.O.Box 8
Pořernická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok
www.guede.com

1. Sadržaj

Poglavlje	Strana
1. Sadržaj.....	2
2. Opis.....	2
3. Uputstva o sigurnosti na radu	2
4. Instalacija	3
5. Tehnički podaci	4
6. Objašnjenje oznaka na tipskoj etiketi	4
7. Uvođenje u rad.....	5
8. Nedozvoljeni rad – ovi načini upotrebe zabranjeni su!	6
9. Podizanje tereta sa dvostrukom sajlom	7
10. Održavanje.....	7
11. Skladištenje.....	7
12. Crtež rastavljene mašine/ spisak sastavnih delova	8
13. Šema električnog priključka	8
14. Kvarovi – uzroci – otklanjanje	9

2. Opis

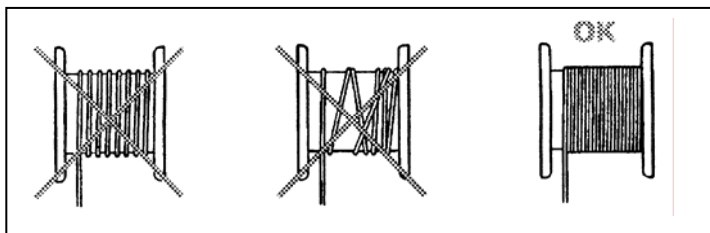
Uređaj za namotavanje opisan u tekstu koji sledi bio je koncipiran isključivo za podizanje čvrstog tereta i može se koristiti za sve radove koji se vrše u domaćinstvu ili u slobodnom vremenu i za određene radove stručnih popravki i radova na održavanju. Ovaj uređaj za namotavanje ispunjava zahteve evropskih odredbi za mašine 89/392 EWG i njihove izmene.

3. Uputstva o sigurnosti na radu

Upozoravamo Vas, da ukoliko se ne budete pridržavali ovih propisanih postupaka, može doći do pojave rizika, koji može za Vas značiti čak i dugotrajnije ugrožavanje zdravlja, teške povrede ili čak i smrt. Zato je neophodno da se pridržavate dole navedenih propisa o sigurnosti na radu, koji garantuju bezbednu upotrebu uređaja za namotavanje.

- Za celo vreme vršenja posla koristite prikladnu zaštitnu odeću, i preduzmite preventivne mere koje odgovaraju datoj sredini.
- Uređaj za namotavanje mogu da opslužuju samo lica, koja su detaljno proučila i shvatila ovo uputstvo za opsluživanje. Uređaj za namotavanje ne mogu opsluživati lica, koja nisu zadovoljavajuće savladala obuku ili nisu u dobrom zdravstvenom stanju.
- Uređaj za namotavanje može se koristiti samo za podizanje tereta, čija težina ne prelazi maksimalnu nosivost koja je navedena od strane proizvođača na tipskoj etiketi.
- Tereti koji su učvršćeni u suprotnosti sa propisima, što bi moglo dovesti do padanja tereta na zemlju, zabranjeno je podizati.
- Zabranjuje se podizanje ljudi.
- Svako podizanje tereta dozvoljeno je samo sa korišćenjem odgovarajućih elemenata za učvršćivanje (sajli, krugova, otvora za transport itd.) i u skladu sa odgovarajućim odredbama i normama.
- Svako zadržavanje ili prolaženje lica ispod tereta koji se podiže strogo se zabranjuje.
- Metalna sajla sa uređaja ne može se koristiti za učvršćivanje tereta.
- Uvođenje uređaja u rad dozvoljeno je samo onda ako je sajla potpuno izravnana (vidi: sl. 3).
- Uređaj za namotavanje nije dozvoljeno ostavljati bez nadzora sa podignutim teretom.
- Pre početka rada sa uređajem neophodno je prekontrolisati nosivost nosećih struktura.

- Kod uređaja neophodno je pre početka rada prekontrolisati ispravnost funkcija svih njegovih sastavnih delova. Naročito prekontrolišite ispravnost stanja kuka i kopči sa oprugama, koje sprečavaju nepredviđena odkačinjanja kuka koje služe za podizanje tereta sa sredine, gde se kači teret (sajle, krugovi, transportni otvori i sl.).
- Pre početka rada sa uređajem prekontrolišite istrošenost sajli; u slučaju bilo kakvog znaka istrošenosti neophodno je sajlu zameniti za novu, njene osobine, odgovaraju dozvoljenoj nosivosti uređaja. Dozvoljeno je koristiti samo originalne rezervne sajle.
- U slučaju problema sa funkcionisanjem uređaja obratite se na stručnog prodavca i čuvajte se bilo kakve improvizacije.
- Motor za pogon uređaja nije opremljen motornim osiguračem. Zato motor nije dozvoljeno u slučaju teškoća prilikom podizanja preopterećivati; u tom slučaju prekontrolišite, da teret koji se podiže ne prelazi dozvoljenu nosivost uređaja ili da nije došlo do pada napona u električnoj mreži.
- Da bi se moglo u slučaju, da zapreti opasnost pravovremeno reagovati, mora posluša uređaj opsluživati sa prikladnog mesta, da bi se mogao kontrolisati ceo radni prostor.
- Proverite, da li je sajla prilikom rada bar tri puta obmotana oko bubnja.
- U uređaju ne sme se intervenisati na nikakav način; koristite isključivo uređaj za podizanje koji je isporučen zajedno sa kalemom.
- Uređaj za podizanje koji je isporučen sa kalemom koristite isključivo na način koji je opisan u ovom priručniku. Ovaj uređaj ne upotrebljavajte za druge aparate ili druge svrhe.



- Uvek prekontrolišite, da li se sajla valjano navija oko bubnja.
- Prilikom napajanja mrežnog kabla na produžni kabel nemojte koristiti traku za lepljenje niti druga pomoćna sredstva.

- Uverite se, da li karakteristike električne mreže za uključanje uređaja odgovaraju vrednostima koje su navedene na tipskoj etiketi motora.
- Nikada ne pokušavajte da izvučete utikač iz utičnice za kabel.
- Prilikom upotrebe produžnog kabla uverite se, da taj kabel uključujući utikač i utičnici odgovara primljenoj snazi uređaja.

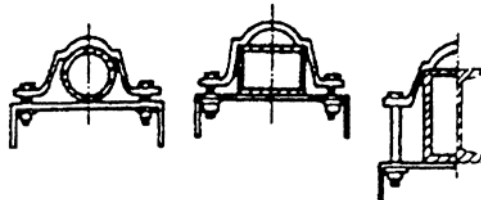
4. Instalacija

Prvo uvođenje u rad :

- Prilikom raspakovanja uređaja uverite se, da isporuka sadrži sve sastavne delove, i prekontrolišite ispravnost stanja kalema i ostale opreme. Da sačuvate važnost garancije, neophodno je eventualnu reklamaciju prijaviti neodložno nakon isporuke.
- Detaljno proučite uputstva za opsluživanje koja su isporučena zajedno sa uređajem (ovaj priručnik), i prilikom instalacije kalema sajle postupite tačno prema dole navedenim podacima.
- Čeličnu sajlu u pravilnim vremenskim intervalima treba podmazivati.

Prije svake instalacije:

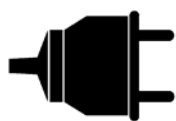
- Pomoću isporučених vijaka sa maticom učvrstite ručice kalema sajle za prenošenje.
- Proverite, da li je kalem sajle instaliran u tačno vodoravnom položaju.
- Noseće strukture moraju obezbeđivati perfektno učvršćene ručice za prenošenje i isključivati nepredvidiva ispadanja kalema. Osim toga, moraju biti noseće strukture sposobne da izdrže delovanje statičkih i dinamičkih sila koje se pojavljuju za vreme rada kalema. Noseće strukture moraju biti sa prikladnim načinom pričvršćene za zidove zgrade (ukoliko je na raspolaganju).
- Kako instalacija tako i rad uređaja moraju proticati u ne eksplozivnoj sredini, zaštićenoj od kiše i sunčevog zračenja.
- Pokretanjem praznog kalema gore-dole uverićete se, da je položaj, koji je izabran za instalaciju uređaja prikladan za to, da pokrije ceo radni prostor, a da ne dođe do prekoračenja maksimalno dozvoljenog odvijanja sajle. Za tu svrhu ima sajla crveno obeležje na mestu, gde su na bubnju još tri navoja.


5. Tehnički podaci

Model	GSZ 100/200		GSZ 200/400		GSZ 300/600	
	bez klizača za usmeravanje	s klizačem za usmeravanje	bez klizača za usmeravanje	s klizačem za usmeravanje	bez klizača za usmeravanje	s klizačem za usmeravanje
Nosivost	100 kg / 1000 N	200 kg / 2000 N	200 kg / 2000 N	400 kg / 4000 N	300 kg / 3000 N	600 kg / 6000 N
Maks. visina dizanja o	11 m	5,5 m	11 m	5,5 m	11 m	5,5 m
Brzina dizanja	10 m/min.	5 m/min.	10 m/min.	5 m/min.	10 m/min.	5 m/min.
Dužina sajle	12 m		12 m		12 m	
Prečnik sajle	3 mm ne zategnute		3,6 mm ne zategnute		4 mm ne zategnute	
Nosivost sajle	> 900 kg / 9 KN		> 1.000 kg / 10 KN		> 2.000 kg / 20 KN	
Rad / vreme uključenja	S3 15% / 10 min		S3 15% / 10 min		S3 15% / 10 min	
Napajajući napon	230V ~ 50Hz		230V ~ 50Hz		230V ~ 50Hz	
Snaga motora	P ₁ 500 W		P ₁ 780 W		P ₁ 1150 W	

Model	GSZ 1500/1000	
	bez klizača za usmeravanje	s klizačem za usmeravanje
Nosivost	500 kg / 5000 N	1.000 kg / 10000 N
Maks. visina dizanja o	12 m	6 m
Brzina dizanja	10 m/min.	5 m/min.
Dužina sajle	12 m	
Prečnik sajle	6 mm ne zategnute	
Nosivost sajle	> 3.000 kg / 30 KN	
Rad / vreme uključenja	S3 15% / 10 min	
Napajajući napon	230V ~ 50Hz	
Snaga motora	P ₁ 1700 W	

6. Objašnjenje oznaka na tipskoj etiketi

Snaga motora

Priključak

**Dužina i
promjer sajle**

**Visina podizanja
pri 100 kg i 200 kg**

Težina

7. Uvođenje u rad

Svaka upotreba ovde opisanog uređaja, koja ne bi odgovarala uslovima navedenim u ovom priručniku, smatra se za nedozvoljenu, zato što bi moglo predstavljati opasnost za mašine, lica, inventar ili životinje, i zato se izričito zabranjuje.

- Proverite, da teret koji se podiže ne prelazi maksimalnu nosivost uređaja.
- Teret koji se podiže treba postaviti ispod sredine kalema i prema propisima treba ga učvrstiti. tako, da tokom sledećih faza rada ne padne na tlo.
- Uređaji koji se koriste za učvršćivanje i podizanje tereta, moraju biti u ispravnom stanju i moraju izdržati delovanje tereta koji se podiže.
- Pre uvođenja uređaja u rad, proverite, da li noseće strukture imaju zadovoljavajuću stabilnost i da kalem na vidan način nije oštećen.
- Uređaj uključite u mrežu 230 V/50 Hz sa uzemljenjem.

Proverite, da li su kablovi i utikači apsolutno suvi. Nikada ne dodirujte utikače sa mrežnog kabla sa vlažnim rukama. Za obezbeđivanje dodatne zaštite za personal koji opslužuje preporučujemo instaliranje zaštitnog prekidača protiv greškama struje.

- Pre uvođenja uređaja u rad proverite, da li je instaliran u stabilnom položaju i da se može posluživati sa strane, koja omogućava nadzor nad celim radnim prostorom. Da isključite eventualnu prisutnost lica tokom podizanja tereta, neophodno je, da ogradite radni prostor i da ga obeležite odgovarajućim tablama sa upozorenjem.
- Navijanjem i spuštanjem bez tereta, proverite te, da li se sajla valjano odvija, da li valjano funkcioniše završni prekidač i prekidač za aktiviranje pokreta gore - dole.
- Čeličnu sajlu odvijajte uvek samo na onu dužinu koja je potrebna za vezanje i učvršćivanje tereta.
- Učvrstite teret koji podižete i prekontrolišite, da li su kuke i kopče sa oprugom bezbedno zatvorene.
- Pre pritiska na prekidač za pokret nagore podignite teret najpre oko 20 cm iznad patosa i prekontrolišite da li je valjano učvršćen i funkciju sigurnosne kočnice kalema.

Uređaj je namenjen za rad, kod kojeg se naizmenično menjaju radni ciklusi i ciklusi mirovanja. Uvek se tačno pridržavajte graničnih vrednosti neprekidnog rada koje su navedene u odgovarajućoj tabeli i na tipskoj etiketi motora.

- Podizanje tereta: Prekidač pritisnite prema gore i držite ga tokom celog procesa podizanja.
- Spuštanje tereta: Prekidač pritisnite prema dole i držite ga celo vreme dok traje spuštanje tereta.
- Pokret kalema sajle zaustavlja se oslobađanjem gore navedenog prekidača ili automatski, čim kalem postigne maksimalnu visinu.
- Proverite, da li se sajla prilikom podizanja tereta navija ravnomerno po celoj širini bubnja. Uzrok nepravilnog navijanja sajle je otklon od tačne horizontalne instalacije kalema. U tom slučaju neophodno je uraditi novu instalaciju kalema sajle, zatim je neophodno sajlu (sa izuzetkom poslednja tri navoja) potpuno odviti i naviti pravilno.
- Sajla kalema je obeležena sa crvenom bojom na mestu, gde su na bubnju još navijena tri navoja. Iza tog crvenog obeležja ne smeje se čelična sajla odvijati.

Prekidač u nuždi

Vaš električni uređaj opremljen je prekidačem za slučaj nužde.

U slučaju nužde pritisnite crveni prekidač!!

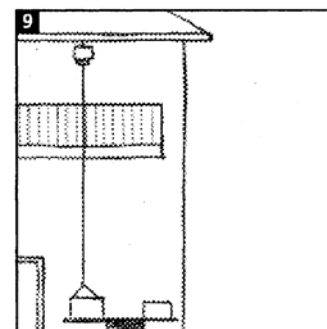
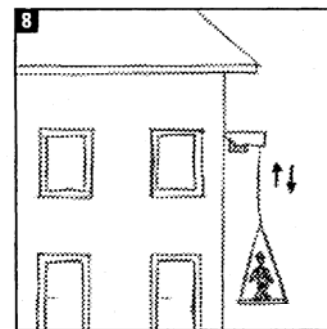
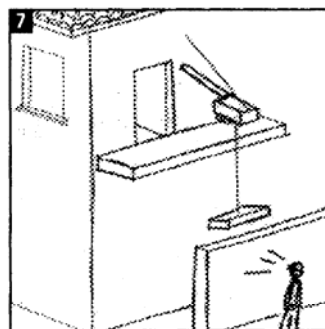
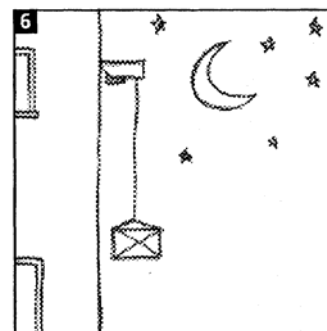
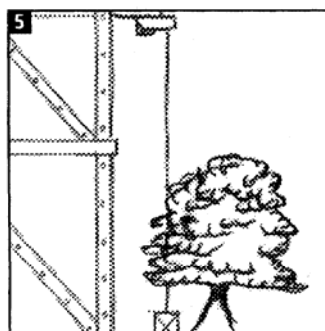
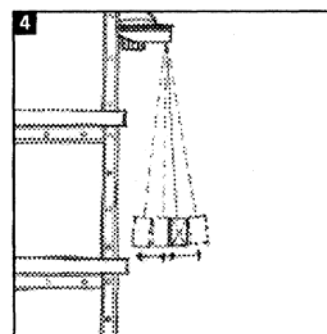
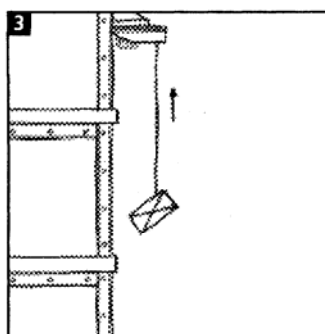
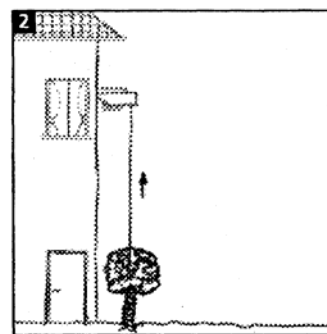
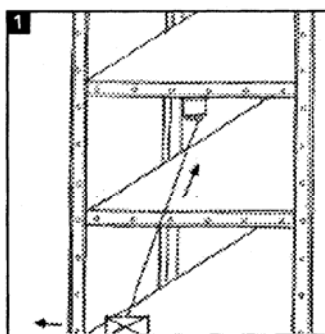
Ukoliko hoćete deblokirati prekidač u nuždi, okrenite ga za četvrtinu obrtaja u smeru kazaljki na satu.



8. Nedozvoljeni rad – ovi načini upotrebe zabranjeni su!

1. Podizanje, kada sajla ne visi okomito.
2. Pokušaj dizanja tereta koji su vezani sa zemljom
3. Podizanje tereta koji su okačeni izvan težišne ose.
4. Klačenje zakačenim teretom prilikom pokušaja da se dobije teret izvan ose kalema.
5. Podizanje ili spuštanje tereta, ako su na liniji manevrisanja spuštene ili u padu prepreke bilo koje vrste.
6. Napuštanje uređaja sa okačenim teretom.
7. Pokretanje uređaja na mestu, gde nije ceo teret u vidnom polju lica koji posluhuje
8. Podizanje ljudi

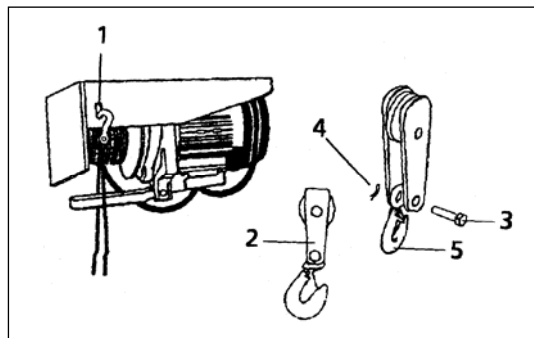
- **Podizanje tereta mase, koja prelazi maksimalnu dozvoljenu nosivost kalema.**
- Upotreba uređaja u neispravnom stanju.
- Neprekidan rad: Pridržavajte se radnih ciklusa koje je odredio proizvođač, stim obezbeđujete ispravno funkcionisanje motora.
- Koristite završni prekidač za podizanje, za normalno isključenje procesa podizanja.
- Da izbegnete nenormalno odvijanje sajle sa bubnja, ne smije kuka niti klizač sa kukom da dodiruje na podlogu.



9. Podizanje tereta sa dvostrukom sajlom

Nosivost uređaja može se udvostručiti tako, da se kalem sajle za podizanje opremi dvostrukom linijom sajle. Ako hoćete kalem da podesite na dvostruku liniju sajle, postupite na sledeći način.

- Odvite kratak komad sajle.
- Kuku za dizanje zakačite u otvor (1) na bočnoj strani kalema.
- Uzmite klizač sa kukom (2), demontirajte deo (4), i izvucite deo (3).
- Sajlu za dizanje povucite između račve klizača.
- Delovi (3) i (4) ponovo nasadite tako, da sajla tačno prolegne na dno žleba točka.
- Teret koji treba da se podiže zakačite na kuku (5).
- Klizač je posebna oprema kalema sajle. Pridržavajte se propisa o zaštiti na radu koji su navedeni u odgovarajućem poglavlju.



10. Održavanje

Celokupno održavanje prema opisu koji sledi neophodno je vršiti na mašini koja je isključena od izvora napona.

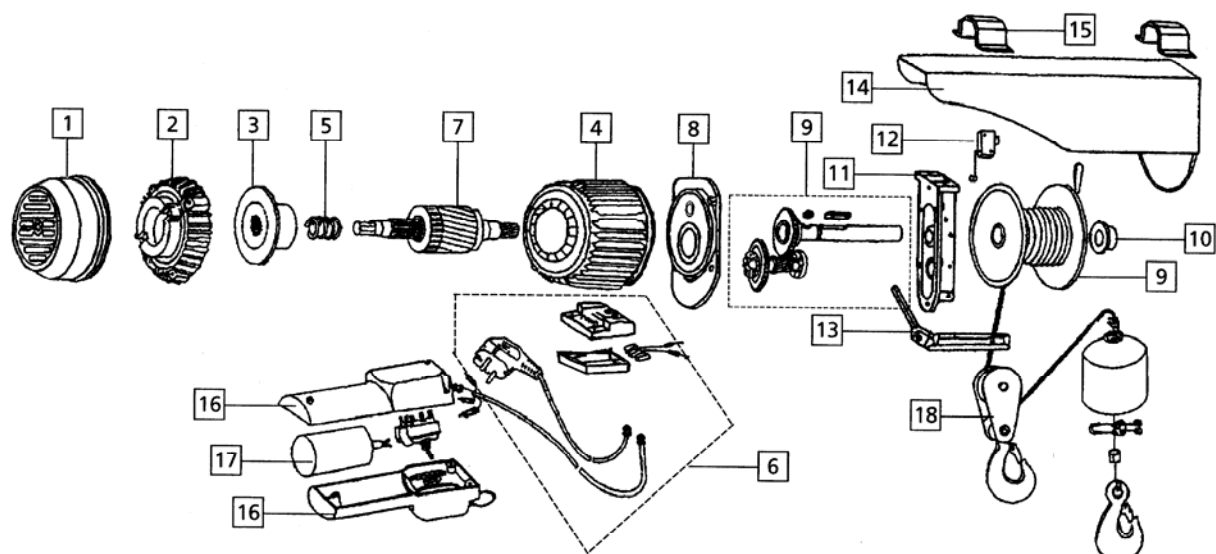
- Kućište ventilatora održavajte uvek besprekorno čisto, s tim se omogućava pravilno funkcionisanje ventilatora.
- Kalem sajle očistite posle svake upotrebe i kontrolišite podmazivanje čelične sajle.
- U pravilnim vremenskim razmacima prekontrolišite sve zavrtnje sa maticama i elemente koji služe da se ukotvi kalem.
- Pre svake upotrebe prekontrolišite čeličnu sajlu i sastavne delove koji služe za učvršćivanje, da li nisu oštećeni ili istrošeni.

Celokupno ostalo održavanje mogu vršiti samo zato kvalifikovani stručnjaci. Za tu svrhu obratite se svom prodavcu i pazite na to, da koristi samo originalne rezervne delove.

11. Skladištenje

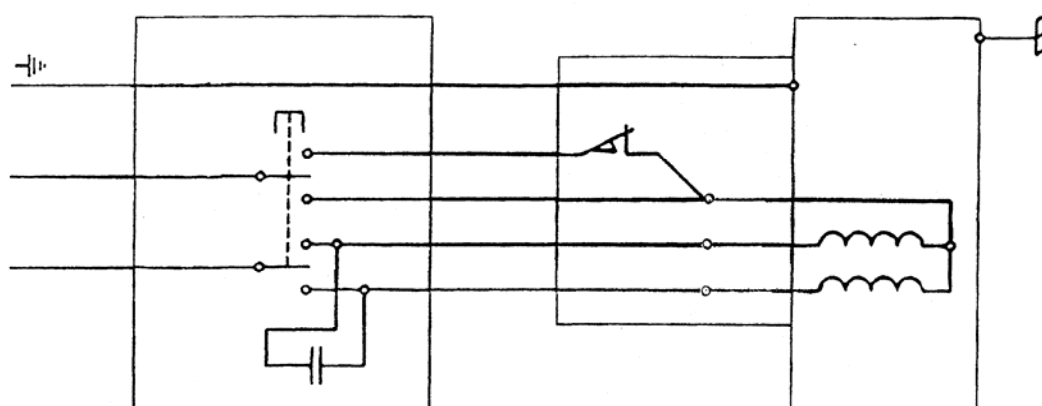
Ukoliko mašinu za duže vreme ne koristite, preporučujemo da skinete uređaj od noseće strukture i uskladištite ga u suvoj prostoriji koja ja zaštićena od prašine. U suprotnom slučaju neophodno je pre svake nove upotrebe uređaja prekontrolisati ispravnost stanja ankerisanja.

12. Crtež rastavljene mašine/ spisak sastavnih delova



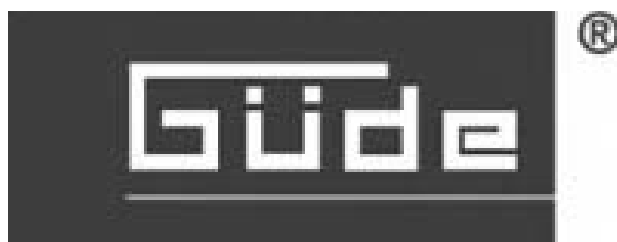
- | | | | |
|----|--|----|-------------------------------|
| 1 | Kućište ventilatora | 11 | Menjačka kutija |
| 2 | Zaštitni štit kočnice | 12 | Prekidač |
| 3 | Zaptivka glave kočnice | 13 | Kružić poluge za prebacivanje |
| 4 | Zaštitna kutija i stator | 14 | Košuljica |
| 5 | Opruga za vraćanje glave u prv.položaj | 15 | Ploča držača račve |
| 6 | Kućište table kompleta klematormana | 16 | Ručica za preb. utikačkog |
| 7 | Rotaciono vratilo kočnica motora | 17 | Kondenzator |
| 8 | Prirubnica motora | 18 | Usmeravajući klizač |
| 9 | Zupčasti točak i zupčanik | 19 | Valjak bubnja |
| 10 | Futrola | | |

13. Šema električnog priključka



14. Kvarovi – uzroci – otklanjanje

Kvar	Uzrok kvarova	Otklanjanje kvarova
Uređaj ne može da se upali.	1. U motor ne dolazi napon iz mreže. 2. Kočione obloge mogu biti posle dugog vremena odvojene i slepljene. 3. Ispad završnog prekidača. 4. Pritisnut je prekidač za slučaj opasnosti.	1. Prekontrolišite prisutnost mrežnog napona u utikačkoj kutiji: DA: Obratite se na servis za kupce NE: Prekontrolišite mrežne priključke i zaštitne prekidače 2. Demontirajte kućište ventilatora i okrećite ručno ventilator, da snizite kočione obloge. 3. Obratite se svom prodavcu. 4. Oslobodite prekidač u nuždi.
	1. Previše težak teret 2. Pregrejan motor	1. Smanjite masu tereta koji dižete 2. Ostavite motor da se ohladi i održavajte propisane intervale u radu.
Ne dolazi do kočenja tereta.	Istrošene kočione obloge.	Zbog zamene kočionih obloga obratite se svom prodavcu
Prilikom oslobađanja prekidača ne dolazi do isključenja.	Kvar u električnom krugu.	Obratite se svom prodavcu.
Deformacije ili oštećenja na sajli	Uređaj za namotavanje nije instaliran u potpuno horizontalnom položaju; sajla se nenavija ravnomerno.	Zbog zamene sajle obratite se svom prodavcu.



GARANTNI LIST

NAZIV PROIZVODA: Gradjevinska dizalica

TIP PROIZVODA: GSZ 200/400 - GSZ 300/600

FABRIČKI BROJ:

DATUM PRODAJE:

KUPAC:

POTPIS PRODAVCA:

PEČAT

OVLAŠĆENI SERVIS:

Womax-Tools d.o.o.

NOVI SAD

Braće Ribnikar 55

Tel: 021/ 472 22 12

Fax: 021/ 472 22 17

e-mail: info@womax-tools.co.yu

GARANTNI USLOVI

1. Garantuje se besprekoran rad navedenog proizvoda u trajanju od 12 (dvanaest) meseci od dana prodaje i overe Garantnog lista pečatom i potpisom prodavca.
2. Garancija se priznaje samo ako je gotovi proizvod upotrebljavan saglasno opštim garantnim uslovima i uputstvu za upotrebu.
3. Garancija se odnosi ISKLJUČIVO na neispravnost nastalu zbog greške u materijalu ili prilikom montaže.
4. U toku garantnog roka koji teče od dana prodaje gotovog proizvoda, kupac ima pravo na besplatno otklanjanje kvarova ili zamenu neispravnih proizvoda nastalih greškom u proizvodnji, a pri normalnoj upotrebi.
5. Davalac garancije se obavezuje da obezbedi potrebne rezervne delove ili kompletan gotovi proizvod za zamenu u trajanju garantnog roka.
6. Za slučaj da se kvar ne može otkloniti u predviđenom roku, davalac garancije se obavezuje da proizvod zameni novim u roku ne dužem od 45 dana, a da za pomenuti proizvod produži važnost garancije.
8. Davalac garancije se obavezuje da i po isteku garantnog roka obezbedi rezervne delove za predmetni uređaj u periodu od 7 (sedam) godina.

Troškove popravke ili zamene proizvoda u garantnom roku snosi davalac garancije.

IZ GARANTNIH OBAVEZA SE IZUZIMAJU:

1. Proizvodi koji su upotrebljavani suprotno priloženom uputstvu
2. Proizvodi sa mehaničkim oštećenjima nastalim kod prenošenja ili nestručnog i nasilnog rukovanja
3. Proizvodi koji su popravljani od strane trećih neovlašćenih lica ili servisa
4. Proizvodi oštećeni hemijskim sredstvima kod neadekvatnog čišćenja ili podmazivanja proizvoda
5. Proizvodi oštećeni padom ili udarom
6. Proizvodi oštećeni u transportu do kupca ili drugog transporta u toku garantnog roka
7. Ova garancija važi samo uz priloženi originalni račun o kupovini.